

32  
1  
484  
436



484  
~~436~~ 1 32

Отдел записи актов гражданского  
состояния Тернопольского облисполкома

Метрическая  
книга о записи умерших  
евреев по Кременецкому  
району за 1889 год

На 102 листах

Крамленский уезд  
г. Крамленск

Книга  
для записи умерших евреев  
Крамленского общества  
Крамленского уезда  
на 1889 год

Лит. Г.

К Н И Г А

Для записки умершихъ Евреевъ

*Кременецкого* общества

*Кременецкого* уѣзда.

На 1889 годъ.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

הלק רביע מן מתים

כמה זכרים	כמה נקבות	חודש ויום המיתה		במה שנת המיתה	ממה שנתו נהלי או מסיבה אחרת	מ' מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דותה, תעלה, או נשיאה, או מלאה
		יובי	יהודי			

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	1	Въ время чумы на Еврейскомъ кладбище	1889, январь	12	13	Чума	Мужчина Базалинъ С. Конючий скотъ чума Теришъ Борко Телерманъ
	2	дома	2	12	80	Чума	Мужчина Берестекъ Дубенская ул. Масриенъ Мухомовъ Френманъ
	3	дома	3	13	3	Чума	Мужчина Мухомовъ св. Тихонна Бресневъ Мухомовъ Радзевичевъ
	1	дома	3	13	1	Чума	Живанко Сура дача Булида Мухомовъ д. Арсенъ

חלק רביעי מן המתים

ספר	באה ע"י מת, ונבר	חדש ויום המות		כמה שני המת	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה דותה, תולדה או נשיאה, או מלאה
		יובי	יודי			
	1	1889, ינואר	12	13		מחלי
	2	2	12	80		מחלי
	3	3	13	3		מחלי
	1	3	13	1		מחלי

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן המתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר כמה זכרים כמה נשים	באור עיני מת, ונגבר	חדש ויום המיתה		כמה שנים המת	ממה מתו מחלי או מסיבת אחרת	מי מת מה שמו, ומעמו, או מה שמה, ומה דתה, תולדה או נשיאה, או מלאה
Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.						י"ד	י"ח			
4		Въ Рязе инбургъ на Зарядской Кладбищѣ	4	14	42	Болезнь Шарлатанъ	Малыгина Юсифъ сынъ Иорданъ-Пейс Мининская смануилевна М. Пейсманова сво чужда	4	0	4	14	42		יהודה בן יוסף מריה בנות בית בית
2		тамъ	6	10	3	тамъ	Собачка Рудикъ сынъ Исеровъ Селавъ М. Манина съ Иулиана сво чужда			6	10	3		יהודה בן יוסף מריה בנות בית
3		тамъ	7	14	50	Болезнь	Шенгурина Майна сынъ Исела сынъ Давида Шенг Исраф. М. Серу цъ сво чужда			7	14	50		יהודה בן יוסף מריה בנות בית
4		тамъ	10	20	50	Болезнь	Шенгурина Серка-Исраф Исела сынъ Солтанъ Исраф Давида сынъ И. Шенгурина			10	20	50		יהודה בן יוסף מריה בנות בית

Часть IV. 0 умершихъ.

הלך רביע מז' מז'ם

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר		באזה עיני מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המס	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשאה, אי מלאה
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.				יום	יום		יום	יום			
	5	Рыбное на Зуринской Кладбища	14	24	10	ацт Канцубен	Мамонка Месса-Тюль Свильс Дукельс Нат Никъ Станг. Красенца	5	פריינט	19	24	10	10	10	עם ה' ה' ה' לוי - לוי בן אהרן יפת פריינט
	5	маше	19	24	14	ацт אנאקעל מאצט	Добавка Ана Шиндл Добъ Соузен Сержан Станг, об. Кай Зевинова	5	פריינט	19	24	14	14	14	עם ה' ה' לוי - לוי בן אהרן יפת פריינט
	6	маше	19	29	50	אצט Канцубен	Мамонка Штерман Свильс Дукельс Нат Никъ Станг. Сейд, Дикел Мошкова Мамонка	6	פריינט	19	29	50	50	50	עם ה' ה' לוי - לוי בן אהרן יפת פריינט
	7	маше	21	1	3	אצט קאנ- אульсін	Мамонка Моше-Тюль Свильс Дукельс Нат Никъ Станг. Сейд, Дикел Мошкова Мамонка	7	פריינט	21	1	3	3	3	עם ה' ה' לוי - לוי בן אהרן יפת פריינט



Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן המתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
6		на Крестовомъ кладбищѣ	22	2	18	Сифъ	Израилица Ризманъ
8		тамъ	25	5	74	Сифъ	Манашица
9		тамъ	24	7	2	Сифъ	Евдокимъ сынъ Тернова
10		тамъ	24	9	71	Сифъ	Манашица

מספר	כמה ימים	כמה ימים	חודש ויום המיתה		כמה שני השנה	ממה פותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשיאה, או מלאה
			יובי	יהודי			
6	22	2	18				ישראלית ריזמן
8	25	5	74				מנאשיצא
9	24	7	2				עודוקימ בן תרנוב
10	24	9	71				מנאשיצא

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מותם

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר	בנה זכרים	באה עיר מה, ונבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשיאה, או מלאה
Женска.	Музыка.		Христианскій.	Еврейскій.							י"י	י"י			
7		Макре-мичуръ на Еврейской кладбищу	29	9	1889	Сила рож.	Меницманъ Еврейская	7		מנצמן	29	9	1889		מנצמן
8		Тамме	29	9	30	Сила рож.	Меницманъ Еврейская	8		מנצמן	29	9	30		מנצמן
9		Тамме	29	9	30	Тамме	Меницманъ Еврейская	9		מנצמן	29	9	30		מנצמן

1889 годъ среднимъ



Часть IV. О умершихъ.

חלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по-гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר	באזה עיר מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		מתי שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשיאה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.						יובי	יהודי			
10		на Гиринъ Кривая на Шульскана Кривая	7	18	5	сильное расстройство желудка Дисентерия и шунка	Ивановъ	10		7	18	5		Иванъ Ивановъ Ивановъ Ивановъ
"	11	тамъ	11	22	1/2	туберкулезъ	Мааврихъ Тучина-Лайда Синъ Шавицъ Будманъ Росенбергъ Адамъ	11		11	22	1/2		Борисъ Синъ Шавицъ Будманъ Росенбергъ
"	11	тамъ	12	23	1/2	туберкулезъ	Минка Мана на Шулъ Мухомъ Берковъ ст. Манура	"		12	23	1/2		Минка Мана на Шулъ Мухомъ Берковъ ст. Манура
"	12	тамъ	15	24	3/4	туберкулезъ	Минка Мана ст. Манура сестра Минка Мана Жуковъ Берковъ Варшавскій Берковъ	12		15	24	3/4		Минка Мана ст. Манура сестра Минка Мана Жуковъ Берковъ Варшавскій Берковъ

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן המתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר בית הקבר	מספר בית הקבר	באזה עיר מת, ונגבר	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, אי מה שמה, ומה דתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.							יוני	יחרי			
		гдѣ Т. Францъ Кремницъ на Еврейскомъ кладбищѣ	15.	26	1	Отец Камбура	Мавриксъ незаконодатель детиши. Усердствъ майора Баск Реселмановъ и др. мученикъ	13		באזה עיר מת, ונגבר	15.	26	1	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, אי מה שמה, ומה דתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		тамже	16	27	8	Отец Магара	Мавриксъ Дулидъ Свѣдъ Мухара Дуровска Кремницкинъ Митрашеникъ	11		באזה עיר מת, ונגבר	16	27	8	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, אי מה שמה, ומה דתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		тамже	19	30	1/2	Отец Камбура	Даварка Стефанъ Свѣдъ Визика Вандмановъ и Реселмановъ	12		באזה עיר מת, ונגבר	19	30	1/2	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, אי מה שמה, ומה דתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		тамже	20	1	1/2	Отец Магара	Даварка Кейма Свѣдъ Визика, Вандмановъ и Реселмановъ	13		באזה עיר מת, ונגבר	20	1	1/2	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמרו, אי מה שמה, ומה דתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי בו מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
14		Въ г. Еврейскій Кладбище	21	1	18	Жидовъ	Александръ Рубинъ Иосифъ Ремизинъ. Монахиня и др.
15		тамъ	21	2	7	Жидовъ	Александръ Бурманъ-Александръ Савва Мейсонъ Александра Монахиня и др.
15		тамъ	21	2	1/2	Жидовъ	Александръ Савва-Александръ Илья Мейсонъ Давидовъ Сейсрехъ и др.
16		тамъ	23	3	2	Жидовъ	Александръ Мейсонъ Валера Рубинъ и др.

מנין		באור ע"י סת' ונגבר	חדש ויום המות		כמה שנים מת	מפה מתי מתלי או מסיכה אחרת	מי מה שמו, ומספרו, או מה שפה, ומה היתה, התולה, או נשיאה, אי מלאה
נשים	גברים		יובל	יחודי			
14		פטרופ	21	1	18		אברהם רחל אשר דוד אשר
15			21	2	7		אברהם רחל אשר דוד אשר
15			21	2	1/2		אברהם רחל אשר דוד אשר
16			23	3	2		אברהם רחל אשר דוד אשר

Часть IV. 0 умершихъ.

הלך רביע מו מתים

Число.	Гдѣ умеръ и по-гребенъ.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	Женска.	Мужска.	Христианскій.	Еврейскій.			
		на Крестовскомъ кладбищѣ	25	6	7	Каза	Иванъ Ивановичъ
		тамъ же	28	9	30	Каза	Франка Сусанновна Карповна
<p>1889 года марта 1 дня Миссионерскою общиною въ свѣдѣнныя о томъ и веденіи оной справивъ во всемъ православно и по иудейскому закону, въ присутствіи священника и духовнаго отца. Сего 1889 года марта 1 дня. Сего 1889 года марта 1 дня. Сего 1889 года марта 1 дня.</p> <p>Въ свѣдѣніи о томъ и веденіи оной справивъ во всемъ православно и по иудейскому закону, въ присутствіи священника и духовнаго отца. Сего 1889 года марта 1 дня. Сего 1889 года марта 1 дня. Сего 1889 года марта 1 дня.</p> <p>Въ свѣдѣніи о томъ и веденіи оной справивъ во всемъ православно и по иудейскому закону, въ присутствіи священника и духовнаго отца. Сего 1889 года марта 1 дня. Сего 1889 года марта 1 дня. Сего 1889 года марта 1 дня.</p>							

Число.	Число и мѣсяць.	Лѣта.	Ходъ и мѣсяць.		Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.		
			25	6	7	Каза
			28	9	30	Каза
<p>1889 года марта 1 дня Миссионерскою общиною въ свѣдѣнныя о томъ и веденіи оной справивъ во всемъ православно и по иудейскому закону, въ присутствіи священника и духовнаго отца. Сего 1889 года марта 1 дня. Сего 1889 года марта 1 дня. Сего 1889 года марта 1 дня.</p> <p>Въ свѣдѣніи о томъ и веденіи оной справивъ во всемъ православно и по иудейскому закону, въ присутствіи священника и духовнаго отца. Сего 1889 года марта 1 дня. Сего 1889 года марта 1 дня. Сего 1889 года марта 1 дня.</p> <p>Въ свѣдѣніи о томъ и веденіи оной справивъ во всемъ православно и по иудейскому закону, въ присутствіи священника и духовнаго отца. Сего 1889 года марта 1 дня. Сего 1889 года марта 1 дня. Сего 1889 года марта 1 дня.</p>						

Часть IV. 0 умершихъ.

הלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מסד	חודש ויום המות		כמה שני הפז	ספר מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דתה, בדולה, או נשואה, או כלה
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.					יום	חודש			
		18	Еврейская Клоуцница	1	10	23	Относительная	18	23	10	83	175	ימי שמו ימי שמה ימי שמה ימי שמה
		19	там же	2	11	24	Скарлатина	19	24	11	84	176	ימי שמו ימי שמה ימי שמה ימי שמה
		20	там же	2	11	15	Воспаление в легких	20	15	11	85	177	ימי שמו ימי שמה ימי שמה ימי שמה
		19	там же	3	12	27	Скарлатина	19	27	12	86	178	ימי שמו ימי שמה ימי שמה ימי שמה



Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן המתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מסד	באות עיר מת, ונגבר	חדש ויום השנה		כמה שני השנה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דותה, כתולה או נשיאה, או מלאה
Денска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.						יובי	יודי			
18		Врешеница на Врешеница Князь	21	19	18	Целителство	Србски Марија Жинка Врешеница	18		4.	13.	18	Врешеница	Србски Марија Жинка Врешеница
19		Маса	9	18	20	Синдром	Србски Виско Млер Дубова Рафимовица Маса. М. Асера	19		9.	18.	20	Маса	Србски Виско Млер Дубова Рафимовица Маса. М. Асера
20		Маса	10	19	20	Маса	Србски Маса Мокра Маса Мокра Маса Мокра Маса Мокра	20		10.	19.	20	Маса	Србски Маса Мокра Маса Мокра Маса Мокра Маса Мокра
21		Маса	13	22	12	Рин	Србски Србски Србски Србски Србски	21		13.	22.	12	Маса	Србски Србски Србски Србски Србски

Часть IV. 0 умершихъ.

הלק רביע מן מתים

Число. Женска. Мужска.	Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מנין	באות עיר בה ונגבר	חודש ויום השנה		כמה שני השנה	מזה מותו מחלי או מסיבת אחרת	מי מה מה שמו, ומספרו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשיאה, או כלאה
		Христи- анскій.	Еврей- скій.						י"י	יהודי			
21	Женска. Крешинца на Дуринскомъ кладбища	14	23	3	Оидеаль	Машвильс Терина старш Мейша Тодуровъ Динабайтисъ русский манушникъ	21	שנת ה'תרמ"ט	14	23	3	מחלי	משה שמו, ומספרו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשיאה, או כלאה
22	Женска. тамъ	15	24	2 1/2	Кара	Добарко Тарда старш Мандола Фицнеръ русский м. Офенбургъ	22	שנת ה'תרמ"ט	15	24	2 1/2	מחלי	משה שמו, ומספרו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשיאה, או כלאה
23	Женска. тамъ	20		7	Синдромъ	Меленуина Мауса Мелен Мидса Бинимилъ русский м. Копенгагенъ	23	שנת ה'תרמ"ט	20		7	מחלי	משה שמו, ומספרו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשיאה, או כלאה
22	Женска. тамъ	23	3	1 1/2	Курьезная	Машвильс Марко старш Менделовъ Фукса русский Манушникъ	22	שנת ה'תרמ"ט	23	3	1 1/2	מחלי	משה שמו, ומספרו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשיאה, או כלאה

Часть IV. О умершихъ.

הלק רביע מזי מותים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מקום קבורה	ביום יום הדין	ביום יום הדין	מתי מתי מחלי או מסיבה אחרת	מתי מתי מחלי או מסיבה אחרת		
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.									יוב	יודי
24		Въ с. Маринъ-Усадъ Кремленъ на Еврейскою Кладбищу	24	8	70	Синдромъ	М. Вайсманъ Туберкулезъ М. Вайсманъ Возр. 40	24	8	70	24	8	70	מתי מתי מחלי או מסיבה אחרת
25		тамъ	26	6	72	Синдромъ	М. Вайсманъ Туберкулезъ М. Вайсманъ Возр. 40	26	6	72	26	6	72	מתי מתי מחלי או מסיבה אחרת
25		тамъ	26	6	72	Синдромъ	М. Вайсманъ Туберкулезъ М. Вайсманъ Возр. 40	26	6	72	26	6	72	מתי מתי מחלי או מסיבה אחרת
26		тамъ	27	7	73	Синдромъ	М. Вайсманъ Туберкулезъ М. Вайсманъ Возр. 40	27	7	73	27	7	73	מתי מתי מחלי או מסיבה אחרת

